

Alberto Acereda. Arizona State University

Ignacio López-Calvo. *Written in Exile. Chilean Fiction from 1973-Present*. New York: Routledge, 2001. 232 pags. ISBN. 0-8153-3827-9

---

Ignacio López-Calvo ofrece en este libro uno de los análisis más completos y rigurosos realizados hasta la fecha en torno a la narrativa chilena escrita en el exilio. Su cuidadosa investigación demuestra la viabilidad del estudio de la literatura como doble expresión artística y social. El análisis crítico desarrollado en este libro sobre la narrativa chilena del exilio posterior a 1973 se realiza mediante un acercamiento sociológico a los textos objeto. Desde esa formulación teórica, el análisis de López-Calvo rebosa equilibrio y mesura, conocimiento y solidez crítica, más allá de los tan frecuentes análisis ideologizantes de este tipo de obras. De este modo, *Written in Exile* favorece la comprensión del fenómeno literario hispanoamericano contemporáneo, y del caso chileno en particular, como honda expresión humana en defensa del individuo como ser entrañable.

Tras la presentación del contexto sociohistórico y las relaciones entre el cristianismo y el socialismo en Chile en los dos primeros capítulos, el tercero resume las premisas básicas del pensamiento de la liberación en sus diferentes expresiones (teológica, filosófica, pedagógica, económica) y, seguidamente, establece el exilio como punto de partida del ciclo narrativo. El cuarto capítulo se concentra en dos novelas, *Casa de campo* de José Donoso y *Los convidados de piedra* de Jorge Edwards, que, a pesar de haber sido publicadas cinco años después del golpe de estado, presentan de dos modos muy distintos la tensión entre clases sociales que sirvió de caldo de cultivo para la quiebra institucional. En las tres últimas secciones de este revelador estudio, López-Calvo estructura el ciclo novelístico según un proceso evolutivo que sigue tres pasos no estrictamente cronológicos. En primer lugar, comienza con los relatos testimoniales, escritos en su mayoría por personas que no eran autores profesionales, que responden a una situación de urgencia y a un ansia de denuncia de los abusos contra los derechos humanos cometidos tras el golpe. En segundo lugar, continúa con la novela “liberacionista”, en la que los textos empiezan a sustituir la descripción de los abusos por la reflexión crítica que trata de hallar las verdaderas causas del colapso institucional. A diferencia de los testimonios, ahora el trasfondo histórico deja de ser el protagonista absoluto de los relatos. Finalmente, se concluye con la novela “desmitificadora”, escrita con frecuencia por antiguos militantes de la Unión Popular que cuestionan las contradicciones y el dogmatismo del discurso de la izquierda. En esta etapa se presenta una imagen distópica del hombre de la clase media, el militante y el mismo presidente Salvador Allende.

Gran parte de la originalidad del libro de López-Calvo reside en el proceso de contextualización de la narrativa chilena en el exilio con la teología de la liberación, que tanta relevancia alcanzó en el Chile de aquellos años. El estudio parte de la premisa de que este ciclo narrativo establece un claro diálogo con un pensamiento genuinamente

latinoamericano, la teología de la liberación, que llega a convertirse en una especie de sustrato o trasfondo ideológico de las novelas. El mismo uso de un vocabulario común refleja la intertextualidad entre ambas expresiones y muestra, incluso, que en algunos casos la literatura llegó a anticiparse al discurso teológico y filosófico. En el quinto capítulo se estudia la representación literaria del nacimiento del “cura nuevo”, versión eclesiástica del “hombre nuevo”, que simpatiza con la teología de la liberación y entra en conflicto con la Iglesia tradicional e institucional aliada a los centros de poder. Otra novedad con respecto a la mayoría de los estudios anteriores se da en el capítulo sexto, titulado “Otros discursos de liberación”, en donde se analizan obras que responden al llamado “inxilio” o exilio interior, que padecieron tanto los autores homosexuales como los de la minoría judía. Entre los numerosos autores cuyas obras se analizan en este libro destacan José Donoso, Isabel Allende, Antonio Skármeta, Jorge Edwards, Marjorie Agosín, Fernando Alegría, Hernán Valdés, Poli Délano, Pedro Lemebel, Ana Vásquez, Volodia Teitelboim, Lucía Guerra, Mauricio Wacquez y Ariel Dorfman. El estudio se cierra con una lista cronológica de las principales obras analizadas y una extensa bibliografía.

Aun cuando existen algunos estudios realizados en el ámbito testimonial chileno por José Promis Ojeda o Manuel Alcides Jofré, *Written in Exile* presenta de manera ejemplar un panorama que amplía y mejora los anteriores acercamientos críticos al tema. Consciente de la necesidad de llevar al hispanismo norteamericano esta problemática, López-Calvo optó por escribir su estudio en inglés y es de esperar que alguna editorial hispanoamericana decida publicar pronto su traducción. En cualquier caso, estamos ante una completa y valiosa investigación que ilumina el camino seguido por la narrativa chilena desde el golpe de estado del 73 hasta en nuestros días. Hay que agradecer la publicación de este libro, no sólo por el hueco bibliográfico que llena, sino sobre todo por la honradez crítica y los valiosos materiales teóricos y analíticos incorporados por Ignacio López Calvo a su investigación.